

« testamentaires ». Il y eut alors de la solennité, mais aussi – elle le sut – de la joie. En ses derniers mois, ses proches assistèrent à une fin où elle confortait ceux qui allaient rester, et qui fut ponctuée par un dernier livre, *Quelques aspects du platonisme de Plutarque. Philosophes en commun. Tourner sa pensée vers Dieu* (à paraître chez Brill), tout ceci constituant sa mort, et donc tout ce qui l'avait précédée, en exemple absolu, à l'antique. Dans le texte d'hommage qu'elle écrivit lors de la disparition de Jean Sirinelli, le 14 septembre 2004, elle mentionnait le titre du dernier chapitre de *Plutarque de Chéronée – Un philosophe dans le siècle* « La Paix du Soir ». Françoise s'est éteinte une nuit, prématurément, mais sans doute en paix. Ceux qui l'aimaient et qu'elle aimait sont aujourd'hui orphelins ; mais ils sont également responsables, face à son immense héritage.

**Olivier Guerrier**

**Olivier Munnich**

## 2. NOTE BY F. B. TITCHENER

The three contributions of Pelling, Podlecki, and Titchener, along with that of Philip Stadter in the most recent volume of *Ploutarchos* (12 (2015) 65-82), were presented at the first meeting of the North American Sections of the International Plutarch Society, held in Banff, Calgary, Canada, 14-16 March, 2014. The complete program may be found here: <http://www.usu.edu/ploutarchos/banff.htm>.

## 3. A PROPÓSITO DE UNA TESIS DOCTORAL SOBRE PLUTARCO

Álvaro Ibáñez Chacón, *Los Paralela minora atribuidos a Plutarco (Mor.305A-316B): introducción, edición, traducción y comentario*, tesis doctoral, Universidad de Málaga, 2014. Editada por el Servicio de Publicaciones y Divulgación Científica de la Universidad de Málaga y depositada en su Repositorio Institucional (<http://riuma.uma.es/xmlui/handle/10630/8488>).

En octubre de 2014 se defendió en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga la tesis arriba citada de Álvaro Ibáñez Chacón, docente de lenguas clásicas en Educación Secundaria y Bachillerato y profesor asociado en el Departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Granada. El trabajo, dirigido por quien suscribe estas líneas, obtuvo la máxima calificación del tribunal juzgador, compuesto por los Dres. Aurelio Pérez Jiménez y Jorge Martínez Pina (Universidad de Málaga), José Luis Calvo Martínez (Universidad de Granada), José María Candau Morón (Universidad de Sevilla) y Vicente Ramón Palerm (Universidad de Zaragoza), y desde poco después puede consultarse en acceso libre en el Repositorio Institucional de la Universidad de Málaga (RIUMA).

Como es sabido, el opúsculo conocido con el nombre de *Paralela minora* se ha transmitido dentro del

corpus de los escritos morales de Plutarco, pero su contenido (41 pares de narraciones emparejadas con criterios poco ortodoxos y trufadas de anacronismos e incongruencias respecto a la tradición cultural grecolatina) ha suscitado continuas sospechas entre los estudiosos, que lo han considerado tradicionalmente como pseudepígrafo, es decir como falsamente atribuido al Queronense. Partiendo de esta *communis opinio*, el trabajo de Ibáñez Chacón dedica su extensa “Introducción” (pp. 7-129) a la aplicación de determinados criterios modernos para la indagación pseudepigráfica, una metodología ya empleada por otros estudiosos del texto y que confirma la inautenticidad de la obra; sin embargo, la investigación se diferencia de las precedentes no sólo en el orden de la exposición de los criterios de análisis, sino también en el estudio detallado de los posibles referentes indirectos, en la ubicación de la obra en su contexto sociocultural y literario, con especial atención al *Corpus Plutarcheum*, y sobre todo en la consideración, no siempre observada, de la naturaleza epitomada del texto tal cual se ha conservado. En general, las conclusiones del estudio no difieren mucho de las opiniones vertidas por la

mayoría de los plutarquistas, pero aportan un valioso análisis en detalle de las circunstancias que propiciaron la incorporación de los *Parallela minora* al conjunto de las obras del Queronense, lo que sirve al autor para sostener la hipótesis de que el opúsculo pudo transmitirse de forma anónima y acabar adscribiéndose a Plutarco durante el proceso de recopilación de los *Moralia* a causa de sus semejanzas argumentales y narrativas.

Esta parte introductoria del trabajo es el resultado de un análisis pormenorizado del texto de los *Parallela minora*, que se presenta editado, traducido y comentado en lo que constituye el núcleo del trabajo (pp. 131-486). Respecto al texto, se trata en realidad de una revisión (más que una *editio editio-num*, como lo llama el autor) a partir de las ediciones aparecidas desde el siglo XVIII, con la que no se pretende reconstruir un supuesto original hoy perdido, sino evidenciar la naturaleza resumida y entrecortada del opúsculo tal como se ha transmitido<sup>1</sup>, es decir, con numerosas lagunas, corruptelas e inconsistencias propias de un texto epitomado (aunque debemos señalar que, si aplicamos un concepto de obra abierta, en algunos pasajes concretos podría

<sup>1</sup> Según sabemos por comunicación personal, el autor, tras una serie de artículos publicados con posterioridad a su tesis y que desarrollan diversos aspectos de ella (transmisión textual, tradición ecdótica, pervivencia), está trabajando actualmente en una verdadera edición nueva del texto de los *Parallela minora* a partir de la colación de todos los manuscritos conocidos, tal como se le recomendó en su día por parte del tribunal juzgador.

hablarse de adición más que –o en vez de– epitomación). En cuanto a la traducción, es correcta en general y trata de reflejar de modo fiel el estilo tosco y desgarrado del texto griego, salvo casos puntuales en que se hace necesario retocarlo para una mejor comprensión del sentido original. Tras la traducción, ofrecida en páginas enfrentadas junto con el texto griego y su aparato crítico, se incorpora a cada narración un comentario de sus aspectos esenciales, que permite sopesar el lugar ocupado por el pseudo-Plutarco en la tradición literaria grecolatina, teniendo en cuenta, sobre todo, la singularidad de la mayor parte de lo narrado en el opúsculo y relacionándolo con géneros o subgéneros afines como la paradoxografía, las compilaciones de *uariae historiae* y la historiografía más sensacionalista.

El trabajo se completa con un apéndice final (pp. 487-640) que presenta un estudio de un interesante ejemplo de la tradición de los *Parallela minora* en la literatura española: la tragedia *Ciane de Siracusa o Los bacanales*, compuesta por Cándido María Trigueros a mediados del siglo XVIII a partir del argumento de una de las *narrationes* pseudoplutarqueas (en concreto *Par. min.* 19B). La tragedia, que se conserva manuscrita en varias bibliotecas españolas (una de ellas privada) y permanecía inédita hasta la fecha, se ofrece pulcramente editada, con notas abundantes y en general atinadas y un amplio análisis introductorio de todos sus

elementos (argumento, estructura formal, métrica, espacios, escenografía, etc.) desde la perspectiva de la poética neoclásica española, de la cual su autor fue un gran teórico, poco estimado en su época y prácticamente olvidado en la actualidad. Este apéndice podría de entrada antojarse superfluo, en el sentido de que no parece encajar con facilidad en una tesis que consiste básicamente en una edición y comentario histórico-literario a los *Parallela minora*, pero, muy al contrario, consigue convertirse en una aportación novedosa y curiosa desde el punto de vista de la pervivencia de la obra, como muestra casi única de la tradición del tratado pseudoplutarqueo, más allá de los comentarios existentes sobre las traducciones humanísticas de los *Moralia* en general y de los *Parallela minora* en particular, en un camino iniciado por la versión latina de Guarino a finales del siglo XV y continuado por la de Gracián un siglo más tarde y luego también por algunas tragedias neoclásicas italianas que tienen como argumento precisamente la *narratio* pseudoplutarquea en la que se basa la tragedia de Trigueros. Del valor de este amplio apéndice del trabajo de Ibáñez Chacón para el campo de los estudios de tradición clásica en general y para un mejor conocimiento del teatro neoclásico español del siglo XVIII y de la figura de Trigueros en particular, es buena prueba el hecho de que, apenas un año después de defendida la tesis, fue publicado como monografía in-

dependiente por el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz<sup>2</sup>.

Cierra el trabajo un nutrido apartado de “Referencias bibliográficas” (pp. 641-749) que relaciona estructuradamente la amplísima bibliografía manejada, aunque se echa en falta una mayor jerarquización de esa bibliografía en el apartado de *Varia*, así como, por la cantidad de fuentes primarias y secundarias concernidas, algunos índices específicos (al menos un *index locorum*, deseablemente también un *index nominum et rerum notabilium*) que hubieran facilitado la consulta o búsqueda de pasajes, ideas o nombres concretos en un estudio de tanta envergadura.

Esta última crítica, a la que podemos añadir unas pocas erratas (no más de tres o cuatro detectadas, en una obra de más de 750 páginas) y un pequeño despiste en la numeración de las notas (a partir de la página 81, de manera imprevista

aunque con efectos evidentemente benéficos, la numeración corrida se convierte en nueva numeración en cada página) no consiguen empañar en absoluto el valor de este imponente trabajo de Ibáñez Chacón, al que en junio del pasado año concedió la Sociedad Española de Estudios Clásicos con todo merecimiento el 2º premio a la mejor tesis doctoral correspondiente a 2014. Un trabajo que sin duda deberán tener muy en cuenta a partir de ahora los estudiosos de los *Parallela minora*, al haber logrado conjugar con notable acierto tres aspectos esenciales de la investigación literaria: el análisis de la obra en sí misma tras una revisión profunda del texto transmitido, el estudio del contexto sociocultural que la produjo, y la investigación de su repercusión en la tradición occidental.

**Juan Francisco Martos Montiel**  
**Universidad de Málaga**

<sup>2</sup> Cándido María Trigueros, *Ciane de Siracusa o Los Bacanales*, estudio preliminar y edición crítica de ÁLVARO IBÁÑEZ CHACÓN, Cádiz: Editorial UCA, 2015.

(Página deixada propositadamente em branco)